Porównanie tłumaczeń I Koryntian 15:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ja bowiem jestem najmniejszym z wysłanników który nie jestem wart by być nazywanym wysłannik dlatego że prześladowałem zgromadzenie Boga |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ja bowiem jestem najmniejszym\* z apostołów, (ja), który nie jestem godny nazywać się apostołem, ponieważ prześladowałem Zgromadzenie Boże,\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ja bowiem jestem (tym) najmniejszym (z) wysłanników, który nie jestem dość duży (by) być nazywany wysłannikiem, dlatego że zacząłem prześladować (społeczność) wywołanych Boga;  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ja bowiem jestem najmniejszym (z) wysłanników który nie jestem wart (by) być nazywanym wysłannik dlatego, że prześladowałem zgromadzenie Boga |

1. 1) <x>540 12:11</x>; <x>560 3:8</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>510 8:3</x>; <x>550 1:13</x>; <x>610 1:13</x> [↑](#footnote-ref-3)